

16. RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ENERGY AND FUEL RESOURCES

CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

| | Pagina Страница Page |
|---|----------------------------|
| Sursa datelor / Источник данных / Data source | 447 |
| Precizări metodologice..... | 447 |
| Методологические пояснения..... | 447 |
| Methodological notes..... | 447 |
| Tabele: / Таблицы: / Tables: | |
| 16.1. Balanța de combustibil și energie | 448 |
| Топливо-энергетический баланс | |
| Energy and Fuel Balance | |
| 16.2. Balanța energetică..... | 449 |
| Энергетический баланс | |
| Energy Balance | |
| 16.3. Balanța energiei electrice în economia națională..... | 450 |
| Электроэнергетический баланс в национальной экономике | |
| Electricity Balance in the national economy | |

Sursa datelor

Rapoartele statistice privind utilizarea energiei electrice, termice și a combustibililor, completate de agenții economice și unitățile sociale cu capital public, privat și mixt.

Источник данных

Формы статотчетности по использованию электрической и тепловой энергии, топлива, заполняемые хозяйствующими субъектами и социальными единицами с публичным, частным и смешанным капиталом.

Data source

Statistical reports on the use of electricity, heat and fuels, recorded by the economic and social units with public, private and mixed capital.

Precizări metodologice

Balanța energetică și de combustibil, conform destinației sale, reprezintă o balanță materială complexă, ce cuprinde totalitatea resurselor energetice și de combustibil reciproc substituante. Ea prezintă un sistem de indicatori interdependenți vizînd producția și consumul resurselor energetice și de combustibil, exprimați în unități de combustibil convențional.

Stocurile de combustibil la începutul și la sfîrșitul anului cuprind rezervele (stocurile) de combustibil atît la furnizori, cît și la consumatori.

Importul/exportul reprezintă cantitatea purtătorilor energetici importați în țară sau exportați din țară. Comerțul tranzitar nu se ia în considerație.

Transformarea în alte tipuri de energie analizează tipurile de activități ale întreprinderilor energetice producătoare de energie electrică și termică.

Necesitățile tehnologice de producție și diverse cuprind utilizarea resurselor energetice și de combustibil nemijlocit în calitate de combustibil și energie, precum și pierderile la păstrare și transportare.

Методологические пояснения

Топливо-энергетический баланс по своему назначению является комплексным материальным балансом, охватывающим совокупность взаимозаменяемых топливо-энергетических ресурсов. Он представляет собой систему взаимосвязанных показателей производства и потребления топливо-энергетических ресурсов, выраженных в единицах условного топлива.

Остатки топлива на начало и конец года содержат запасы топлива как у поставщиков, так и у потребителей.

Импорт/экспорт представляет количество

энергоносителей, импортируемых в страну или экспортируемых из страны. Транзитная торговля не учитывается.

Преобразование в другие виды энергии рассматривает виды деятельности энергетических предприятий по производству электрической и тепловой энергии.

Производственно-технологические и прочие нужды включают использование топливо-энергетических ресурсов непосредственно в качестве топлива и энергии, а также потери при хранении и транспортировке.

Methodological notes

Energy and Fuel Balance, according its purpose, represents a complex material balance, which covers the totality of energy and fuel resources, mutual substituents. It represents a system of interdependent indicators on the production and consumption of energy and fuel resources, expressed in conventional fuel units.

Stocks of fuel at the beginning and end of year cover the stocks of fuel at suppliers and consumers.

Import/export represents the quantity of energy re-

source imported in the country or exported from the country. The transit trade is not taken into account.

Transformation in other types of energy analyses all the types of activities of energy enterprises producing electricity and heat.

Production-technological and other needs include the use of energy and fuel resources only as fuel or energy, and also the losses during storage and transportation.

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

16.1. BALANȚA DE COMBUSTIBIL ȘI ENERGIE (mii tone combustibil convențional)

ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС (тысяч тонн условного топлива)
ENERGY AND FUEL BALANCE (thousand tonnes of conventional fuel)

| | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Resurse – total <i>Ресурсы – всего</i> <i>Resources – total</i> | 5334 | 5180 | 4521 | 3519 | 2837 | 2704 | 2906 |
| Extragerea combustibilului <i>Добыча топлива</i> <i>Extraction of fuel</i> | 73 | 79 | 70 | 63 | 65 | 66 | 66 |
| Producerea energiei hidroelectrice <i>Выработка гидроэлектроэнергии</i> <i>Production of hydroelectricity</i> | 28 | 28 | 27 | 30 | 19 | 24 | 39 |
| Import <i>Импорт</i> <i>Import</i> | 4720 | 4758 | 3934 | 3092 | 2535 | 2394 | 2549 |
| Alte intrări <i>Прочие поступления</i> <i>Other inputs</i> | 12 | 17 | 9 | 17 | 19 | 31 | 27 |
| Stocuri de combustibil (la începutul anului) <i>Остатки топлива (на начало года)</i> <i>Stocks of fuel (beginning of the year)</i> | 501 | 298 | 481 | 317 | 199 | 189 | 225 |
| Repartizare – total <i>Распределено – всего</i> <i>Distribution – total</i> | 5334 | 5180 | 4521 | 3519 | 2837 | 2704 | 2906 |
| din care: / в том числе: / of which: | | | | | | | |
| Consumat în interiorul republicii <i>Потреблено внутри республики</i> <i>Consumed in the country</i> | 5045 | 4725 | 4218 | 3320 | 2647 | 2479 | 2701 |
| din acesta: / из него на: / of them for: | | | | | | | |
| la transformarea în alte tipuri de energie (electrică și termică) <i>преобразование в другие виды энергии (электро- и теплоэнергию)</i> <i>transformation in other types of energy (electricity and heat)</i> | 3001 | 2735 | 2521 | 1938 | 1337 | 1158 | 1145 |
| pentru necesitățile tehnologice de producție și diverse (inclusiv pierderile la transportare și păstrare) <i>производственно-технологические и прочие нужды (включая потери при хранении и транспортировке)</i> <i>production-technological needs (including the losses during storage and transportation)</i> | 2044 | 1990 | 1697 | 1382 | 1310 | 1321 | 1556 |
| Export <i>Экспорт</i> <i>Export</i> | 1 | 9 | – | – | 5 | 2 | 1 |
| Stocuri de combustibil (la sfârșitul anului) <i>Остатки топлива (на конец года)</i> <i>Stocks of fuel (end-year)</i> | 288 | 446 | 303 | 199 | 185 | 223 | 204 |

RESURSELE ENERGETICE ŞI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

16.2. BALANȚA ENERGETICĂ¹ (mii tone combustibil convențional)

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС¹ (тысяч тонн условного топлива)

ENERGY BALANCE¹ (thousand tonnes of conventional fuel)

| | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|
| Surse interne <i>Внутренние источники</i> <i>Internal sources</i> | 113 | 124 | 106 | 110 | 103 | 121 | 132 |
| combustibili solizi <i>твердое топливо</i> <i>solid fuel</i> | 85 | 96 | 79 | 80 | 84 | 97 | 93 |
| energie hidroelectrică <i>гидроэлектроэнергия</i> <i>hydroelectricity</i> | 28 | 28 | 27 | 30 | 19 | 24 | 39 |
| Import <i>Импорт</i> <i>Import</i> | 4720 | 4758 | 3934 | 3092 | 2535 | 2394 | 2549 |
| combustibili lichizi <i>жидкое топливо</i> <i>liquid fuel</i> | 1141 | 1326 | 879 | 577 | 593 | 645 | 694 |
| gaze naturale <i>природный газ</i> <i>natural gas</i> | 2391 | 2436 | 2181 | 1818 | 1268 | 1401 | 1395 |
| combustibili solizi ² <i>твердое топливо²</i> <i>solid fuel²</i> | 678 | 427 | 251 | 119 | 94 | 125 | 139 |
| energie electrică <i>электроэнергия</i> <i>electricity</i> | 510 | 569 | 623 | 578 | 580 | 223 | 321 |
| Exportul energiei electrice <i>Экспорт электроэнергии</i> <i>Export of electricity</i> | 1 | 9 | – | – | – | – | – |
| Schimbarea stocurilor <i>Изменение в запасах</i> <i>Changes in stocks</i> | -213 | +148 | -178 | -118 | -14 | +34 | -21 |
| Consumul intern ³ <i>Внутреннее потребление³</i> <i>Internal consumption³</i> | 5045 | 4725 | 4218 | 3320 | 2647 | 2479 | 2701 |
| pentru producerea energiei electrice și energiei termice <i>на производство электроэнергии и теплоэнергии</i> <i>for the production of electricity and heat</i> | 3001 | 2735 | 2521 | 1938 | 1337 | 1158 | 1145 |
| pentru alte scopuri <i>на другие цели</i> <i>for other purposes</i> | 2044 | 1990 | 1697 | 1382 | 1310 | 1321 | 1556 |
| din care: / в том числе: / of which: | | | | | | | |
| industrie și construcții <i>промышленность и строитель- ство</i> <i>industry and construction</i> | 137 | 165 | 150 | 130 | 147 | 157 | 165 |

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

Continuare / Продолжение / Continued

| | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
|--|------|------|------|------|------|------|------|
| agricultură <i>сельское хозяйство</i> <i>agriculture</i> | 260 | 247 | 185 | 119 | 98 | 96 | 114 |
| transporturi <i>транспорт</i> <i>transport</i> | 509 | 413 | 347 | 259 | 244 | 240 | 353 |
| necesități comunale <i>коммунальные нужды</i> <i>communal facilities</i> | 144 | 120 | 121 | 88 | 79 | 93 | 123 |
| vândut populației <i>продано населению</i> <i>sold to population</i> | 713 | 808 | 697 | 610 | 602 | 610 | 681 |
| altele ⁴ <i>прочие</i> ⁴ <i>other</i> ⁴ | 281 | 237 | 197 | 176 | 140 | 125 | 120 |

¹ În tone convenționale echivalent cărbune / В условных тоннах угольного эквивалента / Conventional tonnes coal equivalent

² În principal cărbune / В основном уголь / Mainly coal

³ Este calculat după formula: surse interne + import – export + schimbarea stocurilor / Рассчитано по формуле: внутренние источники + импорт – экспорт + изменения в запасах / Calculated by the formula: internal sources + import – export + changes in stocks

⁴ Inclusiv pierderile la păstrare și transportare / С учетом потерь при хранении и транспортировке / Including the losses during storage and transportation

16.3. BALANȚA ENERGIEI ELECTRICE ÎN ECONOMIA NAȚIONALĂ (milioane kilowați-oră)
ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ БАЛАНС В НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ (миллионов киловатт-часов)
ELECTRICITY BALANCE IN THE NATIONAL ECONOMY (million kilowatt-hour)

| | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Producerea energiei electrice <i>Производство электроэнергии</i> <i>Production of electricity</i> | 1136,9 | 904,0 | 1262,8 | 1179,8 |
| Energie electrică primită din exterior ¹ <i>Получено электроэнергии со стороны</i> ¹ <i>Electricity received from exterior</i> ¹ | 2662,2 | 2482,1 | 2138,0 | 2613,8 |
| Consumul energiei electrice – total <i>Потреблено электроэнергии – всего</i> <i>Electricity consumed – total</i> | 3799,1 | 3386,1 | 3400,8 | 3793,6 |
| din care în: / в том числе: / of which by: | | | | |
| industrie <i>промышленностью</i> <i>industry</i> | 668,0 | 691,5 | 640,7 | 781,7 |
| construcții <i>строительством</i> <i>construction</i> | 19,7 | 18,9 | 35,1 | 78,6 |
| transporturi <i>транспортом</i> <i>transport</i> | 114,0 | 87,8 | 106,4 | 92,1 |

RESURSELE ENERGETICE ȘI DE COMBUSTIBIL
ТОПЛИВНО-ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ
ENERGY AND FUEL RESOURCES

Continuare / Продолжение / Continued

| | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 |
|--|--------|-------|-------|--------|
| agricultură <i>сельским хозяйством</i> <i>agriculture</i> | 260,5 | 185,5 | 164,1 | 161,4 |
| iluminare și consum social de către populație <i>на освещение и бытовое потребление населением</i> <i>lightening and population consumption</i> | 845,5 | 759,0 | 805,2 | 764,0 |
| din care: / в том числе: / of them: | | | | |
| rurală <i>сельским</i> <i>rural</i> | 361,1 | 261,2 | 318,1 | 300,7 |
| urbană <i>городским</i> <i>urban</i> | 484,4 | 497,8 | 487,1 | 463,3 |
| instituțiile bugetare <i>бюджетными организациями</i> <i>budgetary institutions</i> | 267,1 | 214,2 | 133,9 | 186,9 |
| din acestea: / из них: / of them: | | | | |
| de subordonare republicană <i>республиканского подчинения</i> <i>state subordination</i> | 145,2 | 116,5 | 67,7 | 103,9 |
| de subordonare locală <i>местного подчинения</i> <i>local subordination</i> | 121,9 | 97,7 | 66,2 | 83,0 |
| alimentarea cu apă și canalizare <i>на водоснабжение и канализацию</i> <i>water supply and sewerage system</i> | 243,7 | 185,4 | 147,8 | 163,6 |
| întreprinderile și instituțiile de comunicații <i>предприятиями и учреждениями связи</i> <i>communication enterprises and institutions</i> | 31,5 | 25,4 | 19,8 | 23,0 |
| iluminarea străzilor <i>на освещение улиц</i> <i>lightening of streets</i> | 8,6 | 8,5 | 9,0 | 8,3 |
| întreprinderile de comerț <i>предприятиями торговли</i> <i>trade enterprises</i> | 24,2 | 20,5 | 8,6 | 76,9 |
| alți agenți economici <i>другими экономическими агентами</i> <i>other economic units</i> | 133,8 | 282,3 | 450,9 | 1073,7 |
| consumul tehnologic de energie electrică pentru transportarea prin rețeaua electrică <i>технологический расход электроэнергии на передачу по электросетям</i> <i>technological consumption of electricity for transportation throughout electricity system</i> | 1182,5 | 907,1 | 879,3 | 383,4 |

¹ Inclusiv energia electrică primită de la Centrala termoelectrică moldovenească / Включая электроэнергию, полученную от Молдавской теплоэлектростанции / Including electricity received from Moldovan Thermoelectric Power Station